

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
25-е заседание,
состоявшееся в
среду,
3 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 25-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ФЛОРЕС (Уругвай)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ
ЕЕ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.6/48/SR.25
17 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ (продолжение) (A/48/10, A/48/170-S/25801 и A/48/303)

1. Г-н ЯМАДА (Япония), ссылаясь на главу III доклада Комиссии международного права (A/48/10), касающуюся вопроса о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, говорит, что проект статей в отношении предупреждения, предлагаемый Специальным докладчиком, предоставляет хорошую основу для дальнейшей работы, однако нуждается в ряде уточнений и улучшений. Во-первых, предлагаемый проект статей в целом применим к любым видам деятельности. На его взгляд, однако, учитывая вероятность ущерба в связи с деятельностью, о которой говорится в проекте, а также масштабы такого ущерба, эту деятельность следовало бы классифицировать с учетом степени риска. Во-вторых, необходимо рассмотреть роль проекта статей в рамках общей структуры режима ответственности, учитывая наличие взаимосвязи между предупреждением, ответственностью и ответственностью государств. В докладе, вероятно, следовало бы кратко и предметно проанализировать взаимосвязь, существующую между этими концепциями. В-третьих, положения, касающиеся сведения к минимуму уже нанесенного ущерба, как представляется, в большей степени связаны с компенсационными мерами, а не предупреждением, вследствие чего их следует исключить из текста проекта.

В-четвертых, в проекте статей 18 и 19 не устанавливается надлежащего баланса между интересами соответствующих государств. Защита интересов государств, которым может быть нанесен ущерб, является центральным вопросом, однако необходимо проявить осторожность и не допустить установления чрезмерно строгих обязательств для государств происхождения, поскольку в конечном итоге речь идет о деятельности, не запрещенной международным правом. Наконец, он отмечает определенное отсутствие логики в последовательности статей 11-20-бис.

2. Его делегация приветствует решение Комиссии передать проект статей на рассмотрение редакционного комитета, с тем чтобы добиться конкретных результатов в продолжающейся вот уже 14 лет работе по этому вопросу. Редакционный комитет завершил первое чтение проектов статей 1, 2, 11, 12 и 14 и представил их без каких-либо замечаний Комиссии. Хотя эти статьи и нуждаются в дальнейшей доработке, можно констатировать, что в определенной степени они были улучшены; так, например, статья 1 более четко определяет диапазон деятельности, охватываемой проектом, а статья 14 сосредоточивает внимание на мерах предупреждения *ex ante*, соответственно смягчение последствий уже нанесенного ущерба переносится на этап последующих обсуждений компенсационных мер.

3. Переходя к обсуждению главы V доклада Комиссии, оратор говорит, что Комиссия не должна предопределять свою позицию в отношении окончательной формы проекта статей о праве несудоходных видов использования международных водотоков, однако его делегация полагает, что в результате работы должна быть подготовлена рамочная конвенция, а не свод типовых правил. В целом Комиссии следует стремиться разработать юридически обязательный документ, который мог бы играть более важную роль в международном праве. Его делегация согласна с тем, чтобы включить в документ положения об урегулировании споров, однако она призывает Комиссию

(Г-н Ямада, Япония)

внимательным образом рассмотреть их содержание с учетом характера споров в отношении использования международных водотоков. Что касается замены прилагательного "ощутимый" прилагательным "значительный", то здесь речь идет не только о самой формулировке, но и о ее содержании. Необходимо обратить внимание на юридические последствия такого изменения, а именно не будет ли в результате повышен "порог" контроля за свободным использованием международных водотоков; точно так же необходимо обеспечить соответствие новой формулировки и формулировок, используемых в проектах статей по другим вопросам, например, в главе III.

4. Наиболее трудным из вопросов, стоящих перед Комиссией, является вопрос о несвязанных замкнутых грунтовых водах. На предыдущей сессии Комиссии некоторые делегации поддержали предложение Специального докладчика о том, чтобы включить замкнутые грунтовые воды в сферу действия проекта статей; другие делегации высказались против этого предложения. Учитывая исключительную важность данного вопроса для некоторых стран, его делегация хотела бы, прежде чем принимать по нему решение, получить результаты исследования, которое должен провести Специальный докладчик.

5. Г-н СОЛИМАН (Египет), ссылаясь на главу V доклада Комиссии, говорит, что его страна, жизнь которой практически полностью зависит от реки Нил, с большим интересом следит за работой по этому вопросу с момента ее начала в 1970 году.

6. Египет поддерживает региональное единство водотоков, т.е. идею о том, что каждое государство водотока имеет право на то, чтобы находящиеся на его территории водотоки оставались неизменными, что ни одно из государств не может осуществлять абсолютный суверенитет в отношении части водотока, находящейся на его территории, и что каждое государство имеет право использовать эту часть по своему усмотрению при условии, что это не наносит ущерба правам других государств в плане аналогичного использования данного водотока.

7. Его делегация поддерживает комплексный подход Комиссии, направленный на достижение баланса между интересами и суверенитетом прибрежных государств и их правом использовать природные ресурсы, находящиеся в пределах их границ. Любая рамочная конвенция должна сохранять в силе существующие соглашения по водотокам. Он говорит, что подготовка типовых правил или рамочной конвенции, вместо подробной конвенции, обязательной для всех государств, заслуживает поддержки, поскольку такой документ лучше учитывает политические аспекты и аспекты безопасности, специфику отношений между государствами водотока, а также особенности самого водотока. Кроме того, обеспечить применение более подробных юридических норм будет значительно сложнее.

8. Его делегация приветствует идею создания органа, который будет заниматься вопросами организации и управления водотоками, распространять информацию, оказывать содействие в проведении консультаций между государствами водотока, осуществлять подготовку превентивных планов и предоставлять помощь в подавлении и ликвидации источников риска.

(Г-н Солиман, Египет)

9. Что касается включения в проект статей положений об урегулировании споров, то его делегация считает, что, учитывая сложность задачи проведения различий между водотоками и связанную с этим необходимость создания в каждом конкретном случае соответствующих механизмов для преодоления возникших трудностей, было бы желательно, чтобы Комиссия завершила свою работу по тем статьям, которые рассматриваются в настоящее время, после чего она могла бы перейти к оценке необходимости в статьях, касающихся этого вопроса.

10. У Египта также имеется ряд конкретных замечаний по формулировкам отдельных статей; эти замечания были представлены в письменном виде, и он надеется, что они будут рассмотрены в ходе дальнейших чтений.

11. Г-н АЛЬ-БАХАРНА (Бахрейн), ссылаясь на главу III доклада Комиссии, говорит, что проекты статей в отношении предупреждения, представленные Специальным докладчиком, основываются на предыдущих докладах, но не включают ссылки на деятельность, наносящую трансграничный ущерб. Вследствие этого статьи 11-20-бис, касающиеся характера концепции предупреждения, представляются несколько непоследовательными и неполными. Его делегация считает, что, если Специальный докладчик объединил бы элементы общих положений и принципов, содержащихся в его предыдущих текстах, с элементами новых положений, в результате можно было бы создать единую и цельную структуру. В этой связи его делегация согласна, что, как это указано в пункте 130 доклада Комиссии, Специальный докладчик провел работу лишь над статьями технического характера, не очертив общих контуров обязательств в отношении предупреждения, и призывает Специального докладчика и Комиссию переработать проект статей.

12. Как отмечается в пункте 120 доклада, Специальный докладчик определил меры предупреждения как меры, цель которых – попытаться обеспечить, чтобы деятельность, подпадающая под юрисдикцию или контроль того или иного государства, осуществлялась таким образом, чтобы свести к минимуму вероятность аварий, способных вызвать трансграничные последствия. Специальный докладчик подчеркнул слово "попытаться", с тем чтобы специально отметить, что цель обязательства состоит не в том, чтобы предупредить нанесение какого-либо ущерба, а в том, чтобы заставить государство принять юридические и административные меры с тем, чтобы свести к минимуму опасность аварий и связанных с ней трансграничных вредных последствий. Его делегации непонятна логика такого подхода. Представляется неясным, о какой еще цели может идти речь, помимо предотвращения ущерба, поскольку было указано, что опасность аварий должна быть сведена к минимуму. Особую озабоченность, однако, вызывают последствия этого подхода для предлагаемого режима. По мнению его делегации, статьи в отношении предупреждения должны представлять собой систему, регламентирующую любую деятельность, способную нанести трансграничный ущерб. Он призывает Комиссию не ограничивать сферу режима предупреждения, как это было сделано Специальным докладчиком.

(Г-н Аль-Бахарна, Бахрейн)

13. В отношении концепции риска его делегация разделяет высказанное в пункте 119 доклада Комиссии мнение в отношении сферы охвата статей *ratione materiae*. Отчасти проблема связана с подходом, который использовался Комиссией ранее и в соответствии с которым деятельность, способная нанести ущерб, и деятельность, наносящая трансграничный ущерб, не классифицировались отдельно. Решение Комиссии ограничить концепцию предупреждения определенными рамками, вероятно, потребует пересмотра определений "риска", "ущерба" и "трансграничного ущерба", с тем чтобы выделить категории деятельности, в отношении которых должны применяться статьи о предупреждении.

14. Специальный докладчик отметил необходимость улучшения положения развивающихся стран в том, что касается контроля за связанной с риском деятельностью, и предложил включить в раздел принципов пункт, устанавливающий, что режим предупреждения должен учитывать тот факт, что эти страны не располагают необходимыми финансовыми и техническими ресурсами. Некоторые члены Комиссии высказали мнение, что этот подход не является достаточно удовлетворительным и что, как это указано в пункте 135 доклада Комиссии, в статьях, касающихся предупреждения, следует учесть необходимость обеспечения для развивающихся стран преференциального режима. Его делегация надеется, что Комиссия должным образом рассмотрит это предложение в ходе своей дальнейшей работы.

15. Проекты статей 11, 12, 13 и 14 основываются на статье 1, сформулированной Специальным докладчиком в предыдущем докладе. В принципе его делегация согласна с тем, что государство происхождения должно выполнять контролирующие функции, однако она сомневается в необходимости подробной регламентации, предусматриваемой в этих статьях. Необходимо избежать возникновения доверия к доводам о том, что правовой режим предупреждения вторгается в сферу действия национальной юрисдикции. Точно так же представляется неясным, какой из элементов процесса государственного контроля является главным – "предварительное разрешение", о котором говорится в статье 11, или "оценка трансграничного ущерба", о которой говорится в статье 12. Последняя концепция является ключевой для процесса контроля. В этой связи его делегация поддерживает мнения, высказанные в пункте 144 доклада Комиссии.

16. Проект статьи 14, озаглавленной "Осуществление деятельности", рассматривается Специальным докладчиком как ключевой в тексте статей о предупреждении. Однако формулировка этого проекта статьи нуждается в улучшении. С одной стороны, она не включает элемент "должной осмотрительности"; с другой, она довольно узко трактует концепцию предупреждения. Поэтому его делегация призывает Комиссию серьезно переработать проект статьи 14, с тем чтобы более четко определить ее направленность, а именно – предупреждение опасности нанесения трансграничного ущерба. Что касается статьи 15, озаглавленной "Уведомление и информирование", то его делегация в целом согласна с принципом уведомления государством происхождения, однако у нее есть возражения в отношении подпункта d, который касается участия населения в процессе принятия решений. Переработки требует также и подпункт e, посвященный роли международных организаций, поскольку международные организации могут действовать только в соответствии со своими учредительными документами.

(Г-н Аль-Бахарна, Бахрейн)

17. Статья 17, озаглавленная "Национальная безопасность и промышленные секреты", предоставляет государствам возможность обхода правового режима предупреждения. Соответственно, необходимо должным образом квалифицировать концепции "национальной безопасности" и "промышленных секретов", а также усилить вторую часть этой статьи, с тем чтобы уравновесить необходимость в обеспечении безопасности и необходимость предоставления информации, касающейся трансграничного ущерба. С учетом этих оговорок его делегация поддержит текст статьи 17.

18. Признавая важность принципа предварительных консультаций, Бахрейн не считает целесообразным давать формулировку этого принципа в столь требовательной форме, как это делается Специальным докладчиком в статье 18. Для обеспечения эффективности консультации необходимо основывать их на принципах взаимности, не давая повода для подозрений во вмешательстве или произволе. Поэтому его делегация хотела бы, чтобы формулировка статьи 18 была несколько переработана и не звучала столь императивно. В этой связи она хотела бы отметить, что требование "изыскания взаимоприемлемых решений в отношении превентивных мер" представляется достаточно строгим.

19. Что касается статьи 19, озаглавленной "Права предположительно затрагиваемого государства", то его делегация поддерживает эту статью, имея, однако, оговорки в отношении ее последнего предложения, в котором говорится о том, что государство происхождения должно компенсировать расходы на проведение исследования. Такое требование может воспрепятствовать консультациям, необходимым для введения режима предупреждения.

20. Бахрейн также поддерживает статью 20, которая должна стать частью текста, даже несмотря на то, что некоторые приведенные факторы юридически не являются *stricto sensu*. Они предоставляют полезные ориентиры для оценки деятельности, способной нанести трансграничный ущерб.

21. Обсуждение в Комиссии вопроса о процедурах урегулирования споров представляется несколько преждевременным. Его делегация предпочла бы зарезервировать за собой право высказаться по этому вопросу на более позднем этапе, однако она согласна с высказанным в пункте 189 доклада Комиссии мнением относительно необходимости "создания комиссии по техническому расследованию в качестве составной части любой процедуры урегулирования споров".

22. Г-жа ГАО Яньпин (Китай) говорит, что решение Комиссии использовать поэтапный подход в рассмотрении вопроса о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, и определить приоритеты по вопросам, которые должны быть рассмотрены, является практичным и эффективным. Предупреждение и смягчение ущерба являются необходимыми составными элементами в данном вопросе, и их рассмотрение в приоритетном порядке согласуется с общей тенденцией в существующем международном праве в области экологии.

(Г-жа Гао Яньпин, Китай)

23. Говоря о сфере охвата мер предупреждения, она указывает, что нынешнее определение вредной деятельности является двусмысленным. Необходимо составить список веществ, способных нанести ущерб, и таким образом уточнить концепцию вредной деятельности, а также прояснить, какая деятельность и какие вещества не должны подлежать регламентации. Однако подробный список составить довольно сложно, поскольку вследствие ускоренного развития современной науки и техники представляется исключительно трудным предсказать, какие наносящие вред виды деятельности могут появиться в будущем. С другой стороны, уже существуют самые различные специальные документы, охватывающие различные виды деятельности и ситуации, однако это и не снимает необходимости в более четком определении сферы применения предлагаемых мер предупреждения.

24. Рассмотренный Комиссией комплекс процедурных норм в области предупреждения представляет собой достаточно стройную систему, которая, тем не менее, нуждается в дальнейшей проработке. Так, например, если говорить о введении режима консультаций, то цель этих консультаций должна состоять не в выработке решения, которое было бы приемлемо для всех сторон, а в проведении обмена мнениями в ходе процесса консультаций с целью обеспечения того, чтобы страны не предпринимали способную нанести ущерб деятельность без внимательного изучения возможных последствий.

25. Еще один важный аспект мер предупреждения связан с необходимостью учета особых потребностей развивающихся стран. Ввиду отставания развивающихся стран в сфере науки, техники, экономики и в социальной сфере некоторые критерии, применимые в отношении развитых стран, представляются обременительными и не всегда приемлемыми для развивающихся стран. Для решения этого вопроса Специальный докладчик предложил включить в статьи о принципах общее положение, учитывающее особые потребности развивающихся стран. Ее делегация, однако, считает, что такое общее положение является недостаточным. Этот принцип следует отразить также и в других статьях. Например, применительно к передаче технологии соответствующие положения должны быть сформулированы таким образом, чтобы стимулировать передачу технологии из развитых в развивающиеся страны и содействовать такой передаче.

26. Наконец, если статьи о мерах предупреждения будут сформулированы как комплекс основных норм, то в этом случае неосуществление этих мер или не проявление "должной осмотрительности" в отношении данных норм будут представлять собой противоправный акт в соответствии с международным правом. В этих условиях встает вопрос об ответственности государств, что предполагает применение вспомогательных норм в отношении такой ответственности. В результате снимается необходимость в разработке другой важной части данного вопроса, а именно норм в отношении ответственности. Этот момент необходимо учесть при разработке статей, касающихся мер предупреждения.

(Г-жа Гао Яньпин, Китай)

27. Обращаясь к вопросу о праве несудоходных видов использования международных водотоков, она говорит, что сохранение фразы "стекающих в единое общее русло" в статье 2b, определяющей понятие "водотока", может в известной степени ограничить сферу действия этой статьи в географическом плане. Как указывается в пункте 365 доклада Комиссии, тот факт, что два различных водосборных бассейна соединены каналом, не превращает их в единый водоток. Такая оговорка могла бы устранить сомнения некоторых государств в отношении проекта статей в целом. Однако, учитывая, что другие государства придерживаются иного мнения по данному вопросу, необходимо проявить осторожность при рассмотрении Комиссией вопроса о сохранении или снятии слов "стекающих в единое общее русло".

28. В отношении предложения включить в данный вопрос понятие "несвязанных замкнутых грунтовых вод" она высказывает мнение, что это делать нецелесообразно, поскольку изъятие понятия "общее русло" из определения водотока не позволит решить проблему. Понятие грунтовых вод уже включено в данный вопрос, если учитывать, что такие воды вместе с поверхностными водами составляют единое целое в силу наличия между ними физической взаимосвязи. "Замкнутые грунтовые воды", однако, не являются частью единого целого и не имеют физической взаимосвязи с поверхностными водами, составляющими основную часть водотока. В рамках данной темы термин "водоток" означает не только систему поверхностных и грунтовых вод, составляющих "единое целое", но и определяется как система вод, стекающих в единое общее русло. Широкое согласие с проектом статей представляется проблематичным; любые поспешные попытки включить "несвязанные замкнутые грунтовые воды" в данную тему лишь еще более осложнят проблему и вызовут дополнительные противоречия. Поэтому более уместным было бы не включать понятие несвязанных грунтовых вод в рассматриваемую тему. Однако, принимая во внимание важность вопроса, касающегося несвязанных замкнутых грунтовых вод в пределах национальных границ, ее делегация не будет иметь возражений в отношении предложения рассматривать этот вопрос как отдельную тему, которая будет включена в программу дальнейшей работы Комиссии.

29. В связи со статьями 5 и 7 она указывает на определенную двусмысленность взаимосвязи между "справедливым и разумным использованием", о котором говорится в статье 5, и "обязательством не наносить ощутимый ущерб", о котором говорится в статье 7. Важно также определить, является ли ощутимый ущерб нарушением принципа справедливого и разумного использования, находится ли право на справедливое и разумное использование в зависимости от обязательства не причинять ощутимый ущерб и обеспечивает ли взаимосвязь между двумя статьями баланс между использованием водотоков и защитой окружающей среды. Отвечая на эти вопросы, Специальный докладчик предложил переработать текст проекта статьи 7. Ее делегация считает, что предложение исключить статью 7 заслуживает внимания, поскольку в сущности статья 5 вместе со статьей 6 фактически излагают содержание статьи 7.

(Г-жа Гао Яньпин, Китай)

30. Китай занимает гибкую позицию по вопросу о включении в проект статей процедуры урегулирования споров. Вместе с тем, следует отметить, что при разработке соответствующих статей Комиссии необходимо учитывать, что предлагаемая процедура урегулирования споров имеет свои отличия от аналогичной процедуры в случае толкования и применения договорных положений международных конвенций в целом и что она не должна полностью совпадать с процедурой урегулирования споров в рамках того или иного международного режима водотоков.

31. Кроме того, Комиссии не следует торопиться с принятием решения об окончательной форме проекта статей, т.к. далеко не все государства представили свои комментарии по проектам статей, которые были приняты в первом чтении. Поскольку каждый водоток имеет свои собственные особенности и поскольку данный вопрос затрагивает жизненно важные интересы государств водотока, таким государствам довольно трудно подробно изложить свои замечания по проектам статей в столь короткий период времени. Соответственно Комиссии не следует торопиться с выводами в отношении той формы, которую примут окончательные результаты ее работы по этому вопросу. При этом ее делегация, однако, не возражает в отношении рабочей гипотезы Комиссии о том, что проект должен принять форму рамочного соглашения, хотя это и является лишь рабочим предложением, а не окончательным решением.

32. Право несудоходных видов использования международных водотоков затрагивает важные вопросы, касающиеся национальной экономики и условий жизни населения государств водотока, а также обеспечения экологического баланса и защиты окружающей среды. Международные водотоки, каждый из которых имеет свои гидрографические, геологические, географические и климатические особенности, затрагивают основные интересы и даже связаны с определенными противоречиями соответствующих государств. Поэтому разработка комплекса правовых норм, регламентирующих несудоходное использование международных водотоков и приемлемых для всех государств, является непростой задачей. Ее делегация, однако, надеется, что Комиссия приложит все усилия к тому, чтобы завершить работу над проектом статей и содействовать таким образом сотрудничеству прибрежных государств. Китай, территорию которого пересекают 14 международных рек, является крупным государством международных водотоков. Дальнейший прогресс в осуществлении реформ и обеспечении открытости, безусловно, активизирует сотрудничество между Китаем и соседними государствами в деле освоения и использования ресурсов этих водотоков. Ее правительство придает большое значение данному вопросу и намерено принимать активное участие в его обсуждении.

33. Г-н ХАЛЛАК (Сирийская Арабская Республика), касаясь главы V доклада Комиссии, говорит, что принятие проекта статей большинством государств будет способствовать утверждению в конечном итоге рамочной конвенции, которая, наряду с руководящими принципами для дальнейших переговоров, будет содержать положения, восполняющие пробел в случае водотоков, по которым пока еще не существует каких-либо соглашений обязательного характера. Его страна, имеющая совместные водотоки с другими государствами, придает особое значение такой конвенции. Этот подход не будет препятствовать договаривающимся сторонам в заключении двусторонних или многосторонних соглашений по конкретным вопросам, связанным с теми или иными водотоками.

(Г-жа Халлак, Сирийская Арабская Республика)

34. Касаясь статьи 1, он говорит, что, по мнению его делегации, рассматриваемые статьи должны охватывать также и использование замкнутых грунтовых вод, поскольку они являются частью единого целого, и что определение международного водотока, содержащееся в статье 2, следует сохранить, особенно фразу "стекающие в единое общее русло", поскольку изъятие этой фразы затруднило бы применение данных статей.

35. Его делегация не согласна с мнением Специального докладчика о том, что вносить какие-либо изменения в статью 5 не следует, и считает, что в ее текст для разъяснения необходимо добавить новый пункт 3 следующего содержания:

"Термин "оптимальное использование" вод не означает, что речь идет об обеспечении их оптимального или наиболее эффективного использования с технической точки зрения или наиболее рационального использования с финансовой точки зрения; точно так же он не означает, что государство, способное использовать водоток наиболее эффективным образом с экономической точки зрения или с точки зрения сокращения непроизводительных затрат или же какой-либо иной точки зрения, имеет больше прав на использование водотока; скорее он имеет в виду получение максимальной отдачи для всех государств водотока и максимально возможное удовлетворение всех их потребностей при одновременном сведении к минимуму ущерба для каждого из них либо тех потребностей, которые еще не были удовлетворены".

36. Что касается статьи 17, то его делегация считает необходимым добавить в статью новый пункт следующего содержания:

"Консультации и переговоры проводятся в присутствии международного наблюдателя, когда любое государство водотока считает это необходимым".

37. Его делегация также хотела бы добавить две статьи в конце первоначального проекта. В первом случае речь идет о новой статье 33 следующего содержания:

"Водные ресурсы имеют такую же ценность, как и земля, и любое лицо, превышающее справедливые и разумные пределы использования международного водотока, согласованные государствами этого водотока, подлежит соответствующему наказанию, предусмотренному в Уставе Организации Объединенных Наций, точно так же, как и лицо, посягающее на землю другого лица с помощью силы".

38. Вторая дополнительная статья касается урегулирования споров в случае, если переговоры государств водотока не дали никаких результатов. В этой связи его делегация хотела бы подчеркнуть, что с юридической точки зрения термины "международный водоток" и "трансграничные воды" означают одно и то же, равно как и термины "распределение международных вод" и "использование вод международного водотока", которые отражают одну и ту же идею и подпадают под действие одних и тех же юридических норм.

(Г-жа Халлак, Сирийская Арабская Республика)

39. Его делегация также хотела бы подчеркнуть важность комментариев по проекту статей, представленных правительством Сирии (A/CN.4/447), и выразить надежду, что в скором времени проект будет принят в виде рамочной конвенции.

40. Г-н МОРШЕД (Бангладеш) говорит, что для того чтобы сохранить динамику перемен и достичь мира и стабильности в мире, необходимо укреплять верховенство закона в межгосударственных отношениях. В условиях быстрых перемен в международных отношениях порученная Комиссии задача содействовать кодификации и последовательному развитию международного права приобретает все более важное значение.

41. В этой ситуации идея создания международного уголовного суда для эффективного преследования и наказания международных преступников является важной целью сотрудничества между государствами в деле обеспечения соблюдения международного права в уголовных вопросах. Он убежден, что международное сообщество сможет предпринять необходимые шаги, если оно проявит соответствующую политическую волю. В этой связи последнюю инициативу Организации Объединенных Наций, предусматривающую создание специального трибунала для наказания за военные преступления и другие нарушения международного гуманитарного права, не следует рассматривать как конечный этап в разработке международного уголовного права; она должна стимулировать оказание международным сообществом поддержки Комиссии в ее работе по созданию постоянного международного уголовного трибунала.

42. Что касается проекта статута такого трибунала (A/48/10, приложение), то его делегация поддерживает предложения, содержащиеся в статье 2 и предусматривающие, что он будет являться судебным органом Организации Объединенных Наций; это позволит сделать его авторитетным институтом, признаваемым международным сообществом. Она также поддерживает создание этого суда как постоянного органа, который будет иметь свой собственный секретариат, прокуратуру и персонал, что позволит международному сообществу содействовать развитию международного уголовного права. Этот суд, однако, если речь идет о том, чтобы обеспечить пресечение международных преступлений, должен быть объективным и беспристрастным.

43. Что касается квалификации судей, то он поддерживает предложение, содержащееся в статье 6. На первоначальном этапе судьям не нужно будет постоянно находиться в штаб-квартире трибунала, хотя при этом было бы целесообразно иметь постоянного председателя, который отвечал бы за надлежащее управление его работой. Что касается выборов судей (статья 7), то предложение относительно справедливого географического представительства, которое позволило бы обеспечить действительно международный характер этого учреждения, безусловно, заслуживает самого пристального внимания.

44. Канцелярия прокурора должна иметь статус независимого учреждения; необходимо приложить усилия, с тем чтобы оградить прокурора и его персонал от любого внешнего вмешательства, поскольку их работа имеет исключительно важное значение для надлежащего отправления правосудия.

(Г-н Моршед, Бангладеш)

45. Его делегация полностью согласна с перечнем преступлений, содержащимся в статье 22. Однако в него можно было бы включить дополнительно другие виды преступлений, учитывая новые тенденции международной преступности. В отношении альтернатив, предложенных по статье 23, он говорит, что более предпочтительной ему представляется система "исключения", в соответствии с которой государства, становясь участниками статута трибунала, автоматически

наделяют его юрисдикцией в отношении преступлений, перечисленных в статье 22, имея при этом право исключать те или иные преступления из его юрисдикции.

46. Он поддерживает идею создания камер суда, как это предусматривается в статье 37. Для обеспечения транспарентности, а также беспристрастности судей их выборы в палату должны осуществляться на основе объективных критериев, которые можно было бы зафиксировать в регламентационных документах суда.

47. Статья 26 направлена на то, чтобы охватить международные преступления, например, агрессию, подлежащие рассмотрению в соответствии с обычным международным правом и исключительно в силу этого подпадающие под юрисдикцию международного трибунала. Кроме того, нынешний уровень развития международного права явно требует наличия международного трибунала с юрисдикцией рассматривать преступления против человечности.

48. Формулировки статьи 44 (Права обвиняемого) не вызывают возражений. Следует надеяться, что ее положения будут обеспечивать справедливое рассмотрение любого обвинения.

49. Его делегация считает излишней статью 25, наделяющую Совет Безопасности полномочиями передавать дела в трибунал. Однако если решение наделить Совет Безопасности такими полномочиями все же будет принято, те же полномочия должна получить и Генеральная Ассамблея, которая в соответствии с Уставом выполняет более широкие функции, в частности, в том, что касается прав человека. Наделение Генеральной Ассамблеи полномочиями передавать дела в трибунал отразило бы общую ориентацию осуществляемого процесса перестройки Организации Объединенных Наций. Целям создания международного трибунала также отвечало бы положение в статье 29 о сохранении права передавать дело в трибунал также за государствами.

50. Если Комиссия примет решение о том, что суд будет учрежден в качестве одного из органов Организации Объединенных Наций, то в этом случае его оперативные расходы должны будут финансироваться из средств регулярного бюджета – надежного источника финансирования, который будет укреплять авторитет суда. Если же суд будет создан на основе международной конвенции, то его финансирование ляжет на плечи государств-участников, что может повлиять на нормальную и эффективную работу суда. Этот вопрос заслуживает дальнейшего рассмотрения всеми государствами-членами.

51. Касаясь главы V доклада Комиссии, он говорит, что вопрос о праве несудоходных видов использования международных водотоков имеет исключительную важность для его страны, которая использует совместно со своими соседями ресурсы 52 рек. Он подчеркивает, что нормы, принятые в этой области, должны отражать реальность и быть справедливыми применительно ко всем участвующим сторонам.

(Г-н Моршед, Бангладеш)

52. Он приветствует тот факт, что Специальный докладчик по данному вопросу учел также аспекты сохранения и рационального использования водных ресурсов, поскольку использование таких ресурсов имеет непосредственные последствия для окружающей среды. Он поддерживает идею о том, что государства водотока должны заключать соглашения об использовании международного водотока, отмечая, однако, что такие соглашения могут быть эффективными лишь в том случае, если они будут осуществляться на основе обязательного обмена данными и информацией относительно такого использования.

53. Ему непонятна взаимосвязь между статьями 5 и 7. Статью 7, вероятно, следовало бы снять или поставить в зависимость от статьи 5, сделав "справедливое и разумное использование" единственным критерием, который должен выполняться государствами при использовании международного водотока. Кроме того, в силу того, что использование является разумным и справедливым, оно не может не иметь определенных последствий. В этом контексте его делегация поддерживает содержание статьи 6, касающейся факторов, связанных со справедливым и разумным использованием.

54. Его делегация возражает против включения несвязанных замкнутых грунтовых вод в определение системы водотока, поскольку они не соответствуют критерию в статье 2b, согласно которой водоток определяется как система вод, составляющих в силу своей физической взаимосвязи единое целое. Правовые нормы, регулирующие вопросы, касающиеся грунтовых вод, тесно связаны с правом, регулирующим использование природных ресурсов.

55. Г-н ПЮИСОШЕ (Франция), касаясь главы III доклада Комиссии, говорит, что девятый доклад Специального докладчика, в котором он рассмотрел вопрос о предупреждении в отношении деятельности, способной нанести трансграничный ущерб, значительно облегчил рассмотрение сложной и трудно поддающейся регламентации проблемы.

56. Комиссия совершенно справедливо уделяет первоочередное внимание вопросу предупреждения, решение которого, не затрагивая вопрос ответственности в целом, будет существенно способствовать успешной работе над этой темой. Меры предупреждения способствуют развитию права; эти вопросы обращают на себя внимание других форумов и упоминаются в некоторых соглашениях. Кроме того, государства, дающие разрешение на деятельность, способную причинить ущерб в других государствах, несут юридическое обязательство принимать меры предупреждения.

57. Вызывает, однако, сомнение, что в отношении вопроса об обязательстве выплачивать возмещение существует консенсус, даже если говорить о нем как об остаточном обязательстве. Комиссия рассмотрит этот вопрос в контексте рассмотрения ответственности оператора и государства, а также обязательства в отношении страхования.

(Г-н Пюисоше, Франция)

58. Специальный докладчик также затронул вопрос о том, какая концепция должна быть положена в основу обязательств: концепция предотвращения *ex ante* или концепция результата. Рассмотрение данного вопроса на нынешнем этапе носит ограниченный характер, поскольку ответ на него, вероятно, будет зависеть, по крайней мере отчасти, от того, какую форму примет разрабатываемый документ. Концепция *ex ante* будет наиболее уместной в контексте типовых норм, а концепция результата будет в большей степени вписываться в рамки конвенции. По его мнению, пока какой-либо конкретный выбор делать не стоит. Точно так же следует подойти к решению вопроса о специальных соглашениях в интересах развивающихся стран, возможность включения которых Комиссия сможет рассмотреть лишь после того, как будет сделан выбор между типовыми правилами и конвенцией; решать этот вопрос сейчас было бы преждевременно, несмотря на ряд интересных предложений в этом отношении.

59. Некоторые члены Комиссии высказали пожелание относительно подробной классификации деятельности, связанной с риском. По их мнению, нельзя разработать такие статьи, сфера применения которых была бы достаточно широка и охватывала бы все виды деятельности; соответственно, возникает необходимость в системе классификации, с тем чтобы установить специальные нормы для каждой категории. Эта идея, безусловно, заслуживает внимания, однако разработать эффективную систему классификации будет исключительно сложно.

60. Фактически, мандат Комиссии предусматривает разработку общих норм, с тем чтобы заполнить пробелы в существующей ситуации. Однако ничто не препятствует разработке конкретных норм в отдельных случаях. Например, в области ядерной безопасности необходимы исключительно строгие меры предупреждения; такие меры могут быть предусмотрены только в специальных технических документах, разрабатываемых по мере развития ситуации в этой области. Невозможно разработать всеобъемлющий комплекс мер предупреждения, применимых к любым возможным видам деятельности. Вместе с тем, Комиссия может и должна стремиться разработать такие меры, которые учитывали бы любую деятельность, связанную с повышенным риском.

61. Касаясь непосредственно проекта статей, он отмечает, что у ряда членов Комиссии возник вопрос в отношении необходимости включения в текст статьи 11 (Предварительное разрешение), которая, по их мнению, ограничивается констатацией очевидного факта. Оратор склоняется к тому, чтобы сохранить данную статью, поскольку в ней предусматривается одно из основных средств осуществления принципа предупреждения и устанавливается обязательство, применимое как к государствам, так и операторам. Тем не менее Комиссия, вероятно, могла бы попытаться перенести эту статью в другое место, поскольку более логично ее было бы поместить после положений, касающихся уведомления и оценки. Вопрос о предварительном разрешении создает ряд проблем, включая проблемы, связанные с периодическим возобновлением и отменой разрешения, а также с выдачей новых разрешений; все эти вопросы, безусловно, нуждаются в дальнейшей проработке.

(Г-н Пюисоше, Франция)

62. Что касается статьи 12 (Оценка трансграничного воздействия), то ее формулировку необходимо изменить, с тем чтобы подчеркнуть необходимость активного участия территориального государства в процедурах оценки воздействия, что отвечает его собственным интересам, поскольку оно первым может оказаться в положении пострадавшего. В отношении самой процедуры он отмечает, что некоторые делегации выступили за включение в текст подробного перечня вопросов, которые должны быть изучены в ходе оценки. Эту цель нельзя не приветствовать, однако она представляется весьма нереалистичной.

63. Оратор говорит о важности статьи 14, предусматривающей обязательство государств осуществлять функции контроля. Данная статья, как это было указано Специальным докладчиком, является ключевой в проекте статей по вопросу о предупреждении. Однако ее можно было бы еще более усилить, ограничив соответствующее обязательство исключительно концепцией предупреждения *ex ante*. Что касается обязательств государств, возникающих после того, как ущерб нанесен, то их следует отнести ко второй части рассматриваемой темы, касающейся мер возмещения ущерба.

64. Статья 15 посвящена довольно сложному вопросу об уведомлениях и информации; затрагиваемые в ней проблемы заслуживают самого внимательного изучения. Одна из них связана с вопросом о том, следует ли передавать результаты оценки другим государствам. Оценка, проведенная оператором, может содержать конфиденциальную техническую информацию и не подлежать передаче третьей стороне. С другой стороны, оценка, производимая государством, может быть сосредоточена на выяснении того, в какой степени предлагаемая деятельность соответствует нормам; такая информация, безусловно, может передаваться третьей стороне. Он выражает согласие со Специальным докладчиком в отношении того, что информация и уведомления должны предоставляться "как можно скорее"; эту формулировку, безусловно, необходимо восстановить в тексте статьи. Еще один вопрос связан с информированием предположительно затрагиваемого населения. Оратор считает, что этот вопрос государства должны решать самостоятельно. Наконец, в связи с уведомлениями и информацией возникает вопрос о той роли, которую должны играть международные организации. У него есть определенные оговорки в отношении установления каких-либо обязательств в этой области. Однако данный вопрос можно было бы рассмотреть применительно к организациям, специализирующимся на проблемах, не подпадающих под юрисдикцию государств.

65. Статья 18, касающаяся предварительных консультаций, затрагивает принципиальный вопрос. Никто не ставит под сомнение обязанность государств проводить консультации в случае, если одно из них не удовлетворено мерами предупреждения, предпринятыми другим государством. Однако требование от государств вырабатывать "взаимоприемлемые решения" представляется нереальным и на практике будет заводить дело в тупик.

(Г-н Пюисоше, Франция)

66. В статье 19 совершенно справедливо предусматривается возможность предания огласке предположительно затрагиваемым государством своей точки зрения, что никак не противоречит положениям других статей. Однако необходимо проявить осторожность и не допустить того, чтобы статья 19 использовалась как основание для постоянного вмешательства в промышленную политику другого государства. Кроме того, термин "предположительно затрагиваемое государство" представляется недостаточно точным; более предпочтительным было бы говорить о "возможно затрагиваемом государстве".

67. Он не видит необходимости, по крайней мере на нынешнем этапе, в положении, касающемся процедур урегулирования споров. К этому вопросу можно было бы вернуться после решения основных проблем и определения окончательной формы проекта статей. Кроме того, неясно, какой должна быть сфера охвата этого положения. В случае отказа государства выполнять свои обязательства в области предупреждения это государство должно нести ответственность. Соответственно, вопрос переносится в сферу ответственности государств, что вновь демонстрирует наличие тесной взаимосвязи между рассматриваемой темой и темой, связанной с международной ответственностью.

68. В отношении главы V доклада Комиссии он говорит, что в последние годы возобновился интерес к вопросу о праве несудоходных видов использования международных водотоков. Работу Комиссии необходимо рассматривать в свете последних событий, например, заключения в 1991 году Конвенции об оценке экологического воздействия в трансграничном контексте,

подписания в 1992 году Конвенции об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер, а также проведения в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Его страна подписала обе конвенции, а также приняла активное участие в Конференции в Рио-де-Жанейро.

69. Общеизвестно, что реки, как и воздух, не имеют границ. Однако индустриализация со временем полностью развеяла иллюзии о том, что эти ресурсы неисчерпаемы. Существует общее согласие по поводу того, что сложившаяся ситуация требует принятия неотложных мер. Поэтому он приветствует тот факт, что Комиссия завершила первое чтение проекта статей по международным водотокам.

70. Вопрос об окончательной форме проекта статей обсуждался довольно подробно. По его мнению, два предлагаемых решения не являются взаимоисключающими; он считает, что компромиссный вариант существует. Статьи общего характера больше относятся к рамочной конвенции. Однако никакая конвенция не позволит решить все проблемы, связанные с использованием международных водотоков, вследствие невозможности учета целого ряда особых обстоятельств, в частности того факта, что некоторые реки могут использоваться в соответствии с режимом, установленным специальными соглашениями, а также возможности возникновения новых ситуаций в результате распада государств и потребностей, возникающих в результате научно-технического прогресса. Комиссия не в состоянии предусмотреть все возможные случаи, поэтому всегда будет существовать необходимость в специальных соглашениях. Однако она может разработать типовые нормы, которые впоследствии можно было бы использовать при подготовке новых конвенций.

(Г-н Пюисоше, Франция)

71. Оратор говорит о преждевременности обсуждения процедур урегулирования споров в отсутствие решения о том, какую форму примет проект статей. Кроме того, обязательство для государств урегулировать свои споры мирными средствами уже существует, оно зафиксировано в Уставе Организации Объединенных Наций. Комиссии, вероятно, следует не задерживаться на этом вопросе и оставить за государствами право самим определять процедуры урегулирования разногласий.

72. Оратор говорит, что подробно с мнениями его делегации в отношении остальных проектов статей члены Комитета смогут ознакомиться, прочитав текст его выступления.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.